

---

## Príloha III –

ZHRNUTIE PRÍSPEVKU PLATFORMY VIACERÝCH ZAJAINTERESOVANÝCH STRÁN PRE PLNENIE  
CUR K DISKUSNÉMU DOKUMENTU SMEROM K UDRŽATEĽNEJ EURÓPE DO ROKU 2030





# Európa smeruje k udržateľnej budúcnosti

ZHRNUTIE PRÍSPEVKU PLATFORMY VIACERÝCH ZAJINTERESOVANÝCH STRÁN PRE CUR K DISKUSNÉMU DOKUMENTU „SMEROM K UDRŽATEĽNEJ EURÓPE DO ROKU 2030“



**Členovia platformy:** Birdlife; BusinessEurope; Rada európskych obcí a regiónov (CEMR); COFACE Families Europe; Európsky výbor regiónov; CONCORD Europe; COPA-COGECA; CSR Europe; EUROCITIES; Európska konfederácia odborových zväzov (ETUC); Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV); ENEL; Európska aliancia verejného zdravia (EPHA); ESADE Business School; Európsky odborový výbor pre vzdelávanie (ETUCE); Európske združenie univerzít (EUA); Európsky úrad pre životné prostredie (EEB); Európske fórum mládeže (YFJ); Medzinárodná rada pre integrované podávanie správ (IIRC); FoodDrinkEurope; Úrad na podporu spravodlivého obchodu (FTAO); Sociálna platforma; SDG Watch Europe; Transparency International; Unilever; Svetový fond ochrany prírody (WWF); Vandinika Shuklaová; Christian Thimann; Wiebe Dietijer; Janez Potočnik

**Pozorovatelia platformy:** Európske poradné rady pre životné prostredie a trvalo udržateľný rozvoj (EEAC); Európska investičná banka (EIB); Európska sieť trvalo udržateľného rozvoja (ESDN); Medzinárodná únia na ochranu prírody (IUCN); Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD); Organizácia spojených národov (OSN); Svetová banka

---

## List členov platformy

V Bruseli 11. októbra 2018

Vážení súčasní a budúci vedúci predstavitelia Európskej komisie a ostatných inštitúcií EÚ, vážení aktéri, ktorí majú veľký podiel na udržateľnom živote ľudí a na environmentálny, sociálny, hospodársky a administratívny rozvoj Európy,

vážení európski občania a voliči,

prostredníctvom tejto novej platformy a tejto správy chceme vyslať živý signál vedúcim predstavitelom, aktérom a ľuďom v Európskej únii i mimo nej: nastal čas vypracovať a realizovať vizionársku a ambicióznú stratégiu udržateľnej Európy do roku 2030 – a táto potreba nikdy nebola naliehavejšia.

Je dôležité poznamenať, že od žiadneho z členov platformy sa neočakáva podpora každého jedného odporúčania alebo stanoviska uvedeného v tejto správe a že každý má právo k predmetným otázkam zaujať iný postoj.

Pokúsili sme sa však spracovať rôzne východiská a názory a rešpektovať ich s cieľom jednotne vystupovať za lepšiu a udržateľnú Európu, hoci času bolo málo.

Vychádzali sme zo silných spoločných hodnôt, štrukturálnych politických zlepšení a z návrhov inovačných opatrení a naše odporúčania sa opierajú o skúsenosti a úsilie tisícov mužov a žien vo verejnom sektore, v občianskej spoločnosti a v súkromnom sektore. Majú spoločnú ambíciu premeniť ciele udržateľného rozvoja na praktické riešenia v záujme blaha občanov a ochrany nášho životného prostredia pre súčasné a budúce generácie.

Naša správa poukazuje na rôzne perspektívy a zaoberá sa niektorými náročnými kompromismi medzi environmentálnym, hospodárskym, sociálnym a administratívnym rozmerom udržateľného rozvoja, pričom na niektorých z nich sme sa dokázali zhodnúť, zatiaľ čo iné si vyžadujú viac objasnení a väčšiu snahu o konsenzus.

Sme presvedčení, že dôvera a zapojenie ľudí a vedúcich predstavitel'ov do trvalej transformácie Európy prinesie svoje ovocie. Vyžaduje si to spravodlivú a vyrovnanú kultúru dialógu a partnerstva na všetkých úrovniach, aby sa každý z partnerov mohol zúčastňovať na budovaní Európy, ktorá sa stará o všetkých a vyhovuje všetkým, a aby mohol dôverovať aj ostatným, že sledujú rovnaký cieľ. Súčasťou tohto procesu je aj zastrešujúca stratégia pre udržateľnú Európu, ktorou by sa mali riadiť všetky európske politiky a programy na urýchlenie našich individuálnych a kolektívnych príspevkov s cieľom dosiahnuť udržateľnú bezpečnosť, prosperitu a dôstojnosť pre všetkých.

Sme hrdí na to, čo sa doteraz dosiahlo, a zároveň cítime, že je potrebné oveľa väčšie úsilie. Preto dúfame, že dialóg o udržateľnosti a spolupráca v rámci tejto platformy – tak medzi zainteresovanými stranami, ako aj vo vzťahu k inštitúciám EÚ, sa bude rýchlo zlepšovať a rozširovať.

**MARTIN HARPER**  
Birdlife



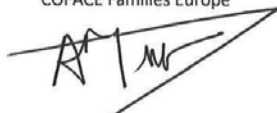
**MARKUS BEYRER**  
BusinessEurope



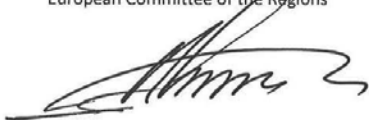
**FREDERIC VALLIER**  
Council of European Municipalities and Regions



**ANNEMIE DRIESKENS**  
COFACE Families Europe



**ARNOLDAS ABRAMAVICIUS**  
European Committee of the Regions



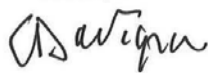
**JOHANNES TRIMMEL**  
CONCORD Europe



**LIISA PIETOLA**  
COPA-COGECA



**ETIENNE DAVIGNON**  
CSR Europe



**SILVIA GANZERLA**  
EUROCITIES



**LIINA CARR**  
European Trade Union Confederation



**BRENDA KING**  
European Economic and Social Committee



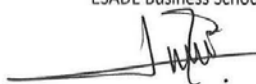
**FRANCESCO STARACE**  
ENEL



**SASCHA MARSCHANG**  
European Public Health Alliance



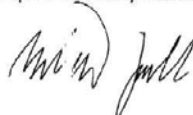
**EVA JANE-LLOPIS**  
ESADE Business School



**SUSAN FLOCKEN**  
European Trade Union Committee for Education



**MICHAEL GAEBEL**  
European University Association



**JEREMY WATES**  
European Environmental Bureau



**DEJAN BOJANIC**  
European Youth Forum



**RICHART HOWITT**  
International Integrated Reporting Council



**JANA HAINSWORTH**  
Social platform



**LEIDA RIJNHOUT**  
SDG Watch Europe



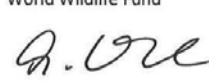
**CARL DOLAN**  
Transparency International



**PAUL POLMAN**  
Unilever



**DR. ANDREA KOHL**  
World Wildlife Fund



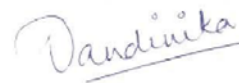
**MELLA FREWEN**  
FoodDrinkEurope



**SERGI CORBALAN**  
Fair Trade Advocacy Office



**VANDINIKA SHUKLA**  
Member acting in personal capacity



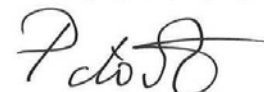
**CHRISTIAN THIMANN**  
Member acting in personal capacity



**WIEBE DRAIJER**  
Member acting in personal capacity



**JANEZ POTOCNIK**  
Member acting in personal capacity



---

## Zhrnutie

### SPRÁVY EURÓPA NA CESTE K UDRŽATEĽNEJ BUDÚCNOSTI

*Príspevok platformy viacerých zainteresovaných strán pre plnenie CUR k diskusnému dokumentu Smerom k udržateľnej Európe do roku 2030 – október 2018*

Platforma viacerých zainteresovaných strán pre plnenie cieľov udržateľného rozvoja v Európskej únii (platforma viacerých zainteresovaných strán pre plnenie CUR) bola zriadená v máji 2017 s cieľom asistovať a radiť Európskej komisii a všetkým zainteresovaným stranám zapojeným do vykonávania CUR na úrovni EÚ.

Na základe silných spoločných hodnôt sme ako zástupcovia verejného sektora, občianskej spoločnosti a súkromného sektora usilovne pracovali na premyslených odporúčaníach o tom, ako premeniť ciele udržateľného rozvoja na praktické riešenia v záujme blaha našej súčasnej a budúcej generácie v EÚ aj mimo nej. Cieľom našich odporúčaní je inšpirovať a usmerňovať Komisiu pri práci na správe Smerom k udržateľnej Európe do roku 2030.

Vzhľadom na ambiciózný program a všeobecný a nedeliteľný charakter cieľov udržateľného rozvoja neexistuje jediné preferované riešenie. Dosiahnutie týchto cieľov si vyžaduje komplexné preskúmanie, identifikáciu oblastí, v ktorých sú potrebné zmeny, a rozvoj koherentných politík, ktoré vytvárajú trvalé a navzájom sa posilňujúce sociálne, hospodárske, administratívne a environmentálne prínosy, pričom je dôležité mať na pamäti vzťahy medzi všetkými cieľmi a zámermi a konať na ich základe. Naše odporúčania poskytujú ambiciózný a konsenzuálny príspevok k dosiahnutiu tejto ambície.

Medzi prioritnými opatreniami odporúčame, aby EÚ vypracovala a realizovala zastrešujúcu vizionársku a transformačnú stratégiu udržateľnej Európy do roku 2030, ktorá by usmerňovala všetky politiky a programy EÚ. Ak má takáto stratégia byť účinná, mala by zahŕňať priebežné aj dlhodobé ciele a zahŕňať víziu udržateľnej Európy, ktorá by šla nad rámec Agendy 2030.

Pri vykonávaní Agendy 2030 Európska komisia a všetky ostatné zainteresované strany musia dodržiavať kľúčové zásady, plniť existujúce záväzky vyplývajúce z medzinárodných dohôd, zaviazat sa k transformácii nášho sociálneho a hospodárskeho modelu, uprednostňovať a urýchľovať opatrenia pre najchudobnejších a najviac marginalizovaných členov spoločnosti („nikoho neopomenúť“), dbať na hranice možností planéty, rešpektovať ľudské práva a právny štát a zabezpečiť súdržnosť politík v záujme udržateľného rozvoja.

Predostierame aj niekoľko prierezových odporúčaní. Odporúčame EÚ, aby prepracovala svoj riadiaci systém s cieľom zabezpečiť koherentný prístup k udržateľnému rozvoju. Zodpovedať za Agendu 2030 by mal predseda Komisie, ktorému by mal pomáhať špecializovaný projektový tím, aby sa zabezpečila účinná koordinácia a komunikácia o vykonávaní agendy ako súčasť výročnej správy o stave Európskej únie. Takisto budeme potrebovať, aby regióny, mestá, občania, obce, podniky a občianska spoločnosť využili svoje rôznorodé prednosti na plnenie CUR a Parížskej dohody. EÚ by sa mala zasaďovať za územný prístup pri plnení CUR a umožniť obojstranný dialóg, v rámci ktorého by európske a vnútroštátne stratégie zapájali regionálne a miestne orgány, ako aj občiansku spoločnosť a profesijné organizácie do činností založených na takom prístupe k riadeniu, ktorý by mal viacúrovňový a multilaterálny charakter. Ponúkame tiež možnosť posúdiť podstatu tejto platformy – jej zloženie aj poslanie – a diskutovať o tom, ako v budúcnosti môže najlepšie prispieť k nášmu návrhu inkluzívnej, participatívnej a transparentnej stratégie udržateľnej Európy do roku 2030. V neposlednom rade by sa malo vyvinúť ďalšie úsilie na zabezpečenie súdržnosti politík v záujme udržateľného rozvoja, čo znamená, že všetky politiky EÚ by mali prispievať k udržateľnému rozvoju, a to či u v rámci Európy alebo mimo nej.

Takisto máme niekoľko konkrétnych odporúčaní o tom, ako skvalitniť existujúci súbor nástrojov EÚ. Program lepšej právnej regulácie by mohol byť silnejší, ak by sa do procesu tvorby politiky v plnej miere integrovali ciele a zásady udržateľného rozvoja. Tvorcovia politík EÚ by mali lepšie využívať a ďalej zlepšovať usmernenia pre posudzovanie vplyvu, aby udržateľný rozvoj bol naďalej ich súčasťou. Mal by sa vytvoriť cyklus koordinácie pre udržateľnú Európu, ktorého súčasťou by mali byť akčné plány udržateľného rozvoja EÚ, ako aj správy a odporúčania členských štátov a Európskej komisie o udržateľnom rozvoji. Aj proces európskeho semestra by sa mal riadiť stratégiou udržateľnej

Európy do roku 2030 a mal by zahŕňať kontrolu udržateľnosti. Verejné financie EÚ vrátane viacročného finančného rámca by mali byť plne udržateľné a vo finančných právnych predpisoch by mali byť zakotvené definície rizík v oblasti životného prostredia, sociálnej oblasti a oblasti riadenia. Na úrovni členských štátov by sa mali realizovať udržateľné fiškálne reformy, malo by sa riešiť vyhybanie sa daňovým povinnostiam právnických osôb a fiškálny dumping a mal by sa plne vykonávať akčný program z Addis Abeby. S cieľom informovať budúcich tvorcov rozhodnutí by EÚ mala ďalej rozvíjať integrovaný a účastnícky rámec monitorovania, zodpovednosti a preskúmaní, ktorého súčasťou by mal byť aj komplexný súbor ukazovateľov CUR EÚ a kvalitatívna analýza.

Takisto sme sformulovali niekoľko odporúčaní špecifických pre jednotlivé sektory. Udržateľnosť by sa mala koherentne odrážať vo všetkých politikách a iniciatívach EÚ. Na účely tohto dokumentu sme však určili päť oblastí politiky EÚ, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu pri dosahovaní CUR:

**1.** Mala by sa ďalej podporovať, podnecovať a regulovať **udržateľná spotreba a výroba**, pričom osobitnú pozornosť treba venovať globálnym dodávateľským reťazcom. Takisto potrebujeme právne, politické a finančné opatrenia, o ktoré by sa mohol opierať tento prechod. Je potrebné znížiť stopu EÚ, vypracovať dohovor o riadení zdrojov a vypracovať ukazovatele založené na spotrebe. Udržateľnosť by mala byť súčasťou stratégie európskeho priemyslu do roku 2030.

**2. EÚ by mala investovať do výskumu a inovácií, ľudí a ľudských talentov, zamestnatelnosti a sociálnej inklúzie.** Odporúčame v plnej miere vykonávať Európsky pilier sociálnych práv, podporovať sociálne a solidárne hospodárstvo a zároveň zvýšiť investície do zdravia a blahobytu, pričom udržateľnosť by sa mala stať interdisciplinárnou vedou. Malo by sa zaručiť kvalitné vzdelávanie, podpora pre deti a mladých ľudí by mala byť prioritou a mal by sa vytvoriť regulačný rámec na zaistenie bezpečných ciest pre žiadateľov o azyl a migrantov. Zároveň treba posilniť integračnú politiku a politiku inklúzie.

**3. Klimaticko-energetická politika:** EÚ by mala zosúladiť svoje ciele v oblasti klímy a energetiky s dohodnutým cieľom obmedziť nárast globálnej teploty na úroveň 1,5 stupňa v porovnaní s hodnotami z predindustriálneho obdobia a zároveň zvýšiť odolnosť. Postupne treba ukončiť využívanie fosílnych palív, zvýšiť investície do energetickej účinnosti a čistej energie a podporovať zavádzanie riešení inšpirovaných prírodou. Mali by sa obmedziť dopravné zápchy a mala by sa propagovať udržateľná infraštruktúra a komplexné plány mobility. EÚ by navyše mala podporovať rozvojové krajiny pri prispôsobovaní sa zmene klímy a budovaní odolnosti proti nej.

**4. Potraviný, poľnohospodárstvo a využívanie pôdy vrátane spoločnej poľnohospodárskej politiky:** EÚ by mala zabezpečiť, aby všetky investície EÚ do poľnohospodárstva boli v súlade so Zmluvou EÚ s cieľom zaručiť vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia, potravinovú bezpečnosť, ako aj ochranu a zlepšovanie kvality životného prostredia. Podpora z verejných príjmov by mala smerovať na výrobu potravín, poskytovanie verejných statkov a ekosystémových služieb. Zároveň treba zabezpečiť primeranú životnú úroveň poľnohospodárov a umožniť prechod na udržateľné poľnohospodárstvo a potravinové systémy. Prioritou by mali byť investície a výskum so zameraním na hospodársky životaschopné postupy šetrné k životnému prostrediu a globálne hodnotové reťazce by sa mali stať udržateľnými.

**5. Politika súdržnosti** je významným investičným nástrojom EÚ na podporu plnenia cieľov udržateľného rozvoja. Mala by posilniť dosahovanie cieľov v lokálnom kontexte tak, že sa bude poskytovať pomoc správnym orgánom na nižšej ako celoštátnej úrovni. Zároveň treba podporovať mestskú agendu EÚ, ďalej propagovať sociálne ciele a lepšie podnecovať investície do ekologickejšej a udržateľnejšej infraštruktúry, a to aj vo vidieckych oblastiach.

Keďže opatrenia sú naliehavé, dôrazne vyzývame Komisiu, aby urýchlila a včas nadviazala na naše odporúčania a umožnila tak Európe naplno a promptne využiť príležitosť, ktorú udržateľný rozvoj predstavuje pre naše spoločnosti. Naplnenie našich požiadaviek si bude vyžadovať inkluzívny a participatívny prístup a sme plne odhodlaní k nemu prispieť. Naším konečným cieľom je zabezpečiť, aby sa udržateľný rozvoj stal trvalým prvkom tvorby európskej politiky.

Celé znenie príspevku platformy viacerých zainteresovaných strán pre plnenie CUR k diskusnému dokumentu Smerom k udržateľnej Európe do roku 2030 je dostupné na adrese [https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/sdg\\_multi-stakeholder\\_platform\\_input\\_to\\_reflection\\_paper\\_sustainable\\_europe2.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/sdg_multi-stakeholder_platform_input_to_reflection_paper_sustainable_europe2.pdf).